

paso

SOUND SYSTEM SPECIALIST

Diffusore sonoro professionale
Professional loudspeaker
Diffuseur acoustique professionnel
Lautsprecher für den professionellen Einsatz
Difusor sonoro profesional
Professionele geluidsverspreider

C150-HF



Indice dei contenuti

Nel ringraziarVi per aver scelto un prodotto PASO, vogliamo ricordarVi che la nostra azienda opera con sistema di qualità certificato. Tutti i nostri prodotti vengono pertanto controllati in ogni fase della produzione per garantirVi la piena soddisfazione del Vostro acquisto. Per ogni evenienza la garanzia coprirà, nel periodo di validità, eventuali difetti di fabbricazione. Vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso per sfruttare appieno le prestazioni offerte da questo prodotto e per evitare eventuali problemi.

Table of contents

While thanking you for having chosen a PASO product, we would like to remind you that our company works according to a certified Quality System. This means that all our products are checked during every phase of manufacturing in order to ensure that you will be fully satisfied with your purchase. In any case, the guarantee will cover any manufacturing flaws during the guarantee period. We recommend that you read the following instructions for use and follow them carefully in order to exploit in full the performance of this product and use it correctly.

Sommaire

Vous remerciant d'avoir accordé votre préférence à un produit PASO, nous tenons à vous rappeler que nous appliquons à notre production un Système Qualité certifié. Aussi, pour donner entière satisfaction à notre clientèle, tous nos produits sont contrôlés à chaque étape de la production. Ils sont en outre garantis contre tout défaut de fabrication pendant toute la période de validité de la garantie. Nous vous recommandons de lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation qui suivent; elles vous permettront d'obtenir le maximum des prestations offertes par le produit et en outre d'éviter tout problème.

Inhaltsangabe

Wir danken Ihnen für die Wahl eines PASO-Produkts und möchten Sie daran erinnern, dass wir mit einem zertifizerten anerkannten Qualitätssicherungssystem arbeiten. D.h., alle unsere Produkte werden in jeder Fertigungsphase kontrolliert, um Ihre vollständige Zufriedenheit zu gewährleisten. Während des Gültigkeitszeitraums deckt die Garantie auf jeden Fall eventuell vorliegende Produktionsmängel ab. Wir empfehlen Ihnen, die hier vorliegende Bedienungsanweisung aufmerksam zu lesen, um das Leistungsangebot des Produkts voll nutzen zu können und um Probleme beim Gebrauch zu vermeiden.

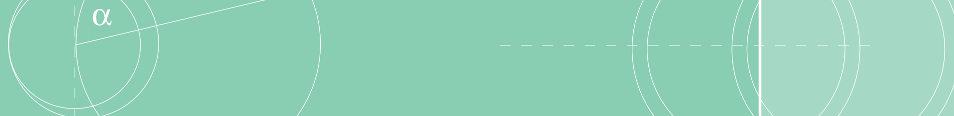
Sumario

Les agradecemos que hayan elegido un producto PASO y deseamos recordarles que nuestra empresa trabaja con sistema de calidad certificado. Todos nuestros productos son pues controlados en cada fase de la producción para garantizarles una plena satisfacción en su adquisición. Para cualquier tipo de eventualidad la garantía cubrirá, durante el periodo de validez, eventuales defectos de fabricación. Les aconsejamos que lean detenidamente y se ajusten a las siguientes instrucciones de uso, para utilizar correctamente este producto y aprovechar al máximo sus prestaciones.

Inhoud

Wij danken u voor uw keuze van een PASO product en herinneren u eraan dat de productie van ons bedrijf volgens een certificeerd kwaliteitssysteem plaatsvindt. Onze producten worden daarom in iedere productiefase controleerd zodat u zeker tevreden zult zijn met uw aankoop. Eventuele fabrieksfoutjes zijn in de periode dat de garantie geldig is, gedekt. Voor een goed gebruik van dit product en voor een volledige benutting van de prestaties hiervan, raden wij u aan onderstaande gebruiksvoorschriften met aandacht door te lezen.

Istruzioni per l'uso • Instructions for use • Manuel d'utilisation • Gebrauchsanleitung • Gebruiksaanwijzing • Instrucciones de uso



1. INSTALLAZIONE ED USO

Il modello **C150-HF** è un diffusore a due vie accordato in bass-reflex in grado di riprodurre una gamma di frequenze molto ampia con buona uniformità. Questo diffusore è stato concepito prevalentemente come sistema portatile e dispone pertanto di quattro piedini antivibranti in gomma e di una comoda maniglia per il trasporto integrata nella parte superiore. È possibile utilizzare il diffusore appoggiandolo sul pavimento (o su un piano sufficientemente stabile) o montandolo, utilizzando l'apposito accessorio **AC930** (opzionale), su un'asta microfonica PASO **B102** (opzionale); l'adattatore **AC930** deve essere avvitato a fondo negli appositi fori posti nella parte inferiore del diffusore (vedi figura 2.5). Per un'installazione di tipo fisso (a parete o a soffitto) si consiglia di utilizzare il supporto a snodo **AC904** (opzionale) per il quale il diffusore è predisposto (vedi fig. 2.2). In alternativa, per il montaggio a soffitto, è disponibile anche il kit **AC916** (vedi fig. 2.4)**.** Si consiglia di abbinare questo diffusore ad amplificatori con potenza compresa tra i 30 e i 150 Watt.
L'impiego di amplificatori di potenza nominale superiore a quella dei diffusori ad esso collegati consente di pilotare questi ultimi alla loro massima potenza in modo indistorto.
La collocazione di un qualsiasi diffusore può influire notevolmente sulla sua timbrica:

- posizionando un diffusore su un'asta di sostegno si ottiene la timbrica più neutra, priva cioè di particolari colorazioni.
- avvicinando un diffusore al pavimento o a ridosso di una parete la gamma bassa risulterà enfatizzata.
- posizionando un diffusore nell'angolo tra pareti e pavimento (o soffitto) si ottiene una notevole esaltazione della gamma medio-bassa.

Note di sicurezza *nel caso sia necessario montare il diffusore sospeso occorre che siano verificate da personale qjualificato, le seguenti condizioni:*

1. Resistenza e tenuta della struttura portante.
2. Resistenza e tenuta dei sistemi d'aggancio della struttura e al diffusore.

I sistemi e gli accessori d'aggancio devono essere controllati periodicamente.

La Paso declina ogni responsabilità in caso di danni a cose e/o persone derivarti dall'inosservanza delle raccomandazioni sopra indicate.

1. INSTALLATION AND USE

The model **C150-HF** speaker is a bass-reflex tuned two-way speaker capable of reproducing a very wide range of frequencies with a good degree of uniformity. It has been designed mainly as a portable system, and it therefore has four rubber feet to prevent vibrations and a practical handle for carrying it incorporated in the top. It is possible to use the speaker either placing it on the ground (or on any other sufficiently stable surface) or mounting it on a PASO **B102** microphone rod (optional) by means of the special accessory, item **AC930** (optional). The **AC930** adapter has to be screwed completely into the holes provided for this purpose underneath the speaker (see Figure 2.5). For installation in a fixed position (wall or ceiling mounting), use of the special jointed support, item **AC904** (optional), which can be fitted to the speaker is recommended (see Figure 2.2). The **AC916** Kit is also available for ceiling mounting (see Figure 2.4)**.** It is also recommended that this speaker be combined with amplifiers having an output power of between thirty and one hundred and fifty Watts.
Use of amplifiers with a higher rated output than that of the speakers connected to them makes it possible to drive them at their full capacity without introducing distortions.
The position in which every loudspeaker is placed may affect its tone-colour performance to a considerable effect, as follows:

- The tone-colour obtained when a speaker is positioned on a supporting rod is the most neutral, that is to say with no special colours.
- The nearer a speaker is positioned to the floor or against a wall, the more the bass range will be stressed.
- If a speaker is placed in a corner between the walls and the floor (or ceiling), the middle to bass range will be exalted to a considerable extent.

Safety notes *Should it be necessary to install the speaker system in a hanging position, the following conditions will have to be checked by qualified personnel:*

1. Strengh and resistance of the weight-bearing structure.
2. Strengh and resistance of the systems for hocking up the structure and the speaker system.

The hooking systems and their accessories must be checked periodically.

Paso S.p.A. cannot accept any liability in the event of damage or injury caused by failure to comply with the recommendations given above.

2. CONNESSIONI

Il diffusore **C150-HF** deve essere collegato a linee di amplificazione a bassa impedenza (il valore nominale è di 8 ohm). Si consiglia di utilizzare per il collegamento all'amplificatore cavi di buona qualità dotati di una generosa sezione. Per il collegamento sono disponibili sia una morsettiera a molla (per conduttori fino ad un Ø max. di 2,5 mm), particolare [A] di figura 2.3, sia una presa jack standard da 6,3 mm, particolare [B] di figura 2.3; i contatti della morsettiera e della presa jack sono in parallelo tra loro. Al contatto relativo alla punta del jack corrisponde il terminale positivo; utilizzando una spina jack stereo (spina dotata di tre terminali) il terminale relativo all'anello centrale non deve essere utilizzato. È possibile utilizzare contemporaneamente la morsettiera e la presa jack per effettuare collegamenti in parallelo tra più diffusori; assicurarsi in questo caso che l'amplificatore sia in grado di pilotare il carico risultante dal parallelo dei diffusori: 4 ohm per due diffusori, 2 ohm per quattro diffusori ecc..

Prima di collegare o scollegare il diffusore all'amplificatore assicurarsi che quest'ultimo risulti spento onde evitare possibili danneggiamenti.

Per il collegamento a linee di distribuzione a tensione costante occorre installare all'interno del diffusore il traslatore di linea **TM106-I** (opzionale). Questa operazione deve essere effettuata da personale tecnico qualificato. Di seguito è riportata la procedura di montaggio del traslatore **TM106-I** (figure 2.1 - 2.3 - 2.6):

1. *rimuovere le sei viti di fissaggio [C] del fondello posteriore [D] e aprire il diffusore.*
2. *rimuovere i due ponticelli [E] dal circuito prese [F].*
3. *rimuovere le due piastrine e le relative viti di fissaggio [G].*
4. *fissare il traslatore [H] utilizzando le due viti e le due piastrine precedentemente rimosse.*
5. *effettuare i collegamenti tra il circuito prese [F] e il trasformatore [H] secondo lo schema di fig. 2.1; raccogliere i cavetti del trasformatore con una fascetta o un pezzo di nastro adesivo per evitare che possano toccare la membrana dell'altoparlante.*
6. *richiudere il diffusore fissando il fondello posteriore [D] con le sei viti [C] precedentemente rimosse.*

Il diffusore è ora pronto per essere collegato ad una linea di distribuzione a tensione costante del valore corrispondente a quello scelto effettuando il collegamento del traslatore di linea.

2. CONNECTIONS

The **C150-HF** speaker has to be connected to low-impedance amplification lines (the rated value is 8 Ohms). It is advisable to use good quality cables with a more than sufficient diameter for the connection to the amplifier. Both a spring-type terminal strip (for leads with a diameter up to a maximum of 2.5 mm) – detail [A] in Figure 2.3 - and a standard 6.3 mm jack – detail [B] in Figure 2.3 - are provided for making the connection. The contacts of the terminal and of the jack are connected in parallel to one another. The contact of the tip of the jack corresponds to the positive terminal. If a stereo jack (plug with three terminals) is employed, the terminal referred to the central ring must not be used. It is possible to use the terminal strip and the jack at the same time to make parallel connections between more than one speaker. In this case, make sure that the amplifier is able to drive the load resulting from parallel operation of the speakers: 4 ohm for two speakers, 2 ohm for four speakers, and so on.

Before connecting the speaker to the amplifier or disconnecting it, make sure that the amplifier has been turned off, otherwise damage may occur.

For connection to constant-voltage distribution lines, it is necessary to install a **TM106-I** line transformer (optional) inside the speaker. This must be done by specialised technical personnel. The procedure for mounting the **TM106-I** transformer is given below (figures 2.1 - 2.3 - 2.6):

1. *Remove the six fixing screws [C] from the rear bottom panel [D] and open the speaker.*
2. *Remove the two jumpers [E] from the outlet circuit [F].*
3. *Remove the two small plates and their fixing screws [G].*
4. *Secure the transformer [H] in place using the two screws and the two small plates removed as above.*
5. *Make the connections between the outlet circuit [F] and the transformer [H] as shown in the diagram of Figure 2.1. Secure the transformer leads together with a fastener or a piece of adhesive tape to make sure that they cannot touch the membrane of the loudspeaker.*
6. *Close the speaker again, securing the rear bottom panel [D] with the six screws [C] removed above.*

The speaker is now ready to be connected to a constant-voltage distribution line with a voltage corresponding to the selection made when connecting the line transformer.

3. ELENCO RICAMBI

- altoparlante woofer **AT82**
- altoparlante tweeter **AT79**
- assieme circuito filtro **27/4229**
- morsettiera a molla **26/153**
- rete nera frontale **36/2658-VN1**
- piedini di supporto **42/119**

4. ACCESSORI

4.1 A corredo:

- N° 4 viti per fissaggio supporto a snodo **AC904**
- questo manuale istruzioni

4.2 Opzionali:

- supporto a snodo **AC904**
- adattatore **AC930**
- asta **B102** (richiede l'adattatore **AC930**)
- Kit per montaggio a soffitto **AC916**

3. LIST OF SPARE PARTS

- **AT82** woofer loudspeaker
- **AT79** tweeter loudspeaker
- **27/4229** filter circuit assembly
- **26/153** spring-type terminal strip
- **36/2658-VN1** black front grid
- **42/119** feet

4. ACCESSORIES

4.1 Included:

- 4 screws for **AC904** mounting.
- this instruction manual

4.2 Optional:

- jointed support **AC904**
- **AC930** threaded adaptor
- **B102** rod (**AC930** required)
- Ceiling mounting Kit **AC916**

•••

1. INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT

Le modèle **C150-HF** est un diffuseur à deux voies accordé en bass-reflex. Ce diffuseur a été conçu essentiellement comme système de diffusion portable; aussi est-il doté de quatre pieds d'appui antivibrations en caoutchouc ainsi que, sur la partie supérieure, d'une poignée incorporée permettant de le déplacer avec facilité. Il peut donc être utilisé posé au sol (ou sur un quelconque plan d'appui suffisamment stable) ou bien monté, à l'aide de l'accessoire **AC930** (option), sur un support vertical PASO **B102** (option); l'adaptateur **AC930** doit être vissé à fond dans les orifices prévu à cet effet sous le diffuseur (voir Fig. 2.5). En cas d'installation fixe (sur paroi ou plafond), il est recommandé d'utiliser le support articulé **AC904** (option), le diffuseur étant conçu pour pouvoir être monté sur celui-ci (voir Fig. 2.2). Autrement, pour le montage au plafond, il est également disponible le kit **AC916** (voir Fig. 2.4). Il est recommandé de raccorder ce diffuseur à un amplificateur dont la puissance est comprise entre 30 et 150 Watt. L'utilisation d'amplificateurs de puissance nominale supérieure à celle des diffuseurs permet de mieux contrôler ceux-ci à pleine puissance, sans distorsions, étant entendu que le niveau moyen du signal appliqué aux diffuseurs doit être tel qu'il ne risque en aucun cas d'endommager ceux-ci. Les caractéristiques du timbre sont pour une grande part fonction de la position des diffuseurs:

- si le diffuseur est monté sur un support vertical, on obtient le timbre le plus neutre possible, c'est-à-dire sans nuances particulières;
- en rapprochant le diffuseur du sol ou d'une paroi, la gamme des graves est accentuée;
- en positionnant le diffuseur dans un angle entre paroi et sol (ou plafond), on obtient une accentuation importante de la gamme des sons moyens graves.

Notes de sécurité *Dans le cas où il serait nécessaire de monter le diffuseur en suspension, il est important de faire vérifier par un technicien qualifié:*

1. La résistance et la tenue de la structure portante
2. La résistance et la tenue des systèmes d'accrochage du diffuseur à la structure.

Le systemes et accessoires d'accrochage doivent être régulièrement contrôlés.

PASO S.p.A. décline toute responsabilité en cas de dommages aux tiers e/ou choses dus au non respect des recommendations précédemment indiquées

2. CONNEXIONS

Le diffuseur **C150-HF** doit être connecté à des lignes d'amplification de basse impédance (la valeur nominale est de 8 ohm). Pour la connexion à l'amplificateur, il est recommandé d'utiliser des câbles de bonne qualité et de section importante. La connexion peut s'effectuer par l'intermédiaire de la plaquette de connexions à ressort (pour conducteurs d'un Ø maximum de 2,5 mm), détail [A] de la figure 2.3, ou bien par l'intermédiaire de la prise jack standard de 6,3 mm, détail [B] de la figure 2.3; les contacts de la plaquette de connexions et du jack sont reliés en parallèle. Le contact de l'extrémité du jack correspond au borne positif; en cas d'utilisation d'une fiche jack stéréo (dotée de trois bornes), le borne de l'anneau central ne doit pas être utilisé. Il est possible d'utiliser simultanément la plaquette de connexions et la fiche jack pour connecter plusieurs diffuseurs en parallèle; contrôler dans ce cas que l'amplificateur est en mesure de contrôler la charge résultant de la connexion en parallèle des diffuseurs, etc.

Avant de brancher ou de débrancher le diffuseur de d'amplificateur, vérifier que celui-ci est éteint, pour ne pas risquer d'endommager les diffuseurs.

1. INSTALLATION UND GEBRAUCH

Das Modell **C150-HF** ist ein in bass-reflex gestimmter Zwei-Wege-Lautsprecher. Der Lautsprecher ist in erster Linie als tragbares Lautsprechersystem konzipiert und ist dementsprechend mit vier Anti-Vibrationsfüßchen aus Gummi und einem praktischen Haltegriff an der Oberseite ausgerüstet. Der Lautsprecher kann somit auf dem Fußboden aufgestellt werden (oder auf einer genügend stabilen Fläche),oder er kann unter Verwendung des dafür vorgesehenen Zubehörteils **AC930** (Optional) auf die Mikrophonstange PASO **B102** (Optional) montiert werden. Das Adapter **AC930** muß fest in die entsprechenden Öffnungen an der Unterseite des Lautsprechers geschraubt werden (s. Abbildg. 2.5). Bei Festinstallation (an Wand oder Decke) wird empfohlen, die entsprechende Gelenkhalterung **AC904** (Optional) zu verwenden, für die der Lautsprecher ausgerüstet ist (s. Abbildg. 2.2). Als alternative, für die Montage unter die Decke, ist auch das Kit **AC916** verfügbar (s. Abbildg. 2.4). Es wird außerdem empfohlen, diesen Lautsprecher mit Verstärkern mit einer Leistung zwischen dreißig und hundertfünfzig Watt zu verwenden. Der Einsatz von Verstärkern mit einer höheren Nominalleistung als der angeschlossenen Lautsprecher ermöglicht deren Steuerung bei voller Leistung ohne Verzerrungen zu verursachen. Natürlich darf der Durchschnitt der aufgebrachten Signalstärke die Lautsprecher nicht beschädigen. Der Aufstellungsort seine Klangcharakteristiken entscheidend:

- Durch Positionierung des Lautsprechers auf einer Haltestange werden neutrale Klangeigenschaften, d.h., ohne besondere Akzente, verursacht.
- Wenn der Lautsprecher mehr in Bodennähe gebracht wird oder vor einer Wand aufgestellt wird, werden die Basstöne verstärkt.
- Durch Positionierung des Lautsprechers im Winkel zwischen zwei Wänden und Boden (oder Decke) werden die mittleren bis tiefen Töne hervorgehoben.

Sicherheithinweise *Falls der Lautsprecher abgehängt werden soll. müssen die folgenden Bedingungen von Fachpersonal überprüft werden:*

1. Widerstandsfähigkeit und Tragkraft der Tragstruktur.
2. Widerstandsfähigkeit und Tragkraft der Aufhängesysteme am Lautsprecher.

Die Systeme und das Zubehör für die Abhängung müssen regelmäßig überprüft werden.

PASO S.p.A. lehnt jegliche Verantwortung für Schäden an Persone n oder Gegenständen ab, die auf die Nichtbeachtung der oben stehenden Vorschriften zurückzuführen sind.

2. ANSCHLÜSSE

Der Lautsprecher **C150-HF** muß an Verstärkerlinien mit niedriger Impedanz angeschlossen werden (der Nominalwert beträgt 8 Ohm). Es wird empfohlen, für den Verstärkeranschluß qualitativ hochwertige Kabel mit einem relativ großen Querschnitt zu verwenden. Für die Verbindung stehen ein Klemmenbrett mit Feder (für Leiter bis zu Ø max. von 2,5 mm) zur Verfügung, Detailzeichnung [A] der Abbildg. 2.3, sowie eine Standard Jack-Buchse von 6,3 mm, Detailzeichnung [B] der Abbildg.2.3. Die Kontakte des Klemmenbretts und der Jack-Buchse sind parallel zu einander. Der Kontakt der Spitze der Buchse entspricht dem positiven Pol; bei Verwendung eines Steckers für den Stereo-Anschluss von typ-Jack (Stecker mit drei Kontaktstiften), darf der Anschluß des mittleren Rings nicht verwendet werden. Zur Herstellung von Parallelverbindungen zwischen mehreren Lautsprechern ist die gleichzeitige Verwendung von Klemmenbrett und Jack-Buchse möglich. Hierbei muß dann sichergestellt werden, daß der Verstärker in der Lage ist, die aus dem parallelen Anschluß der Lautsprecher entstehende Belastung zu steuern: 4 Ohm bei zwei Lautsprechern, 2 Ohm bei vier Lautsprechern, usw.

Vor Verbindung oder Trennung der Verbindung von Lautsprechern und Verstärker ist sicherzustellen, daß der Verstärker ausgeschaltet ist, um mögliche Schäden zu vermeiden.

Pour le branchement à des lignes de distribution à tension constante, il est nécessaire d'installer à l'intérieur du diffuseur le transformateur de ligne **TM106-I** (option); il est recommandé de confier cette opération à un technicien qualifié. Les instructions de montage du transformateur **TM106-I** sont fournies ci-après (figure 2.1 - 2.3 - 2.6):

1. *retirer les six vis de fixation [C] du panneau postérieur [D] et ouvrir ensuite le diffuseur.*
2. *retirer du circuit des prises [F] les deux cavaliers [E].*
3. *retirer les deux brides en dévissant les vis de fixation [G].*
4. *fixer le transformateur [H] en utilisant pour cela les deux brides et les deux vis précédemment enlevées.*
5. *réaliser les connexions entre le circuit des prises [F] et le transformateur [H] en respectant le schéma de la Figure 2.1; rassembler les fils du transformateur à l'aide d'un collier ou d'un morceau de ruban adhésif, pour éviter qu'ils ne touchent la membrane du haut-parleur.*
6. *refermer le diffuseur en remontant le panneau postérieur [D] à l'aide des six vis [C] précédemment enlevées.*

Une fois ces opérations effectuées, le diffuseur peut être branché à une ligne de distribution à tension constante d'un niveau correspondant à celui établi lors du branchement du transformateur de ligne.

3. PIECES DETACHEES

- Woofer **AT82**
- Tweeter **AT79**
- Circuit-filtre **27/4229**
- Plaquette de connexions à ressort **26/153**
- Grillage frontal noir **36/2658-VN1**
- Pieds d'appui **42/119**

4. ACCESSOIRES

4.1 Ci-joint:

- 4 vis pour assemblage de l'**AC904**
- ce manual d'instructions

4.2 Optionnel:

- Palier à rotule **AC904**
- Adapteur **AC930**
- Base **B102** (l' adapteur **AC930** est nécessaire)
- Kit de montage au plafond **AC916**

Beim Anschluß an Verteilerlinien mit Gleichspannung muß im Innern des Lautsprechers der Linien Übertrager **TM106-I** (Optional) installiert werden, diese Maßnahme sollte von Fachleuten vorgenommen werden. Nachstehend wird das Vorgehen bei der Montage des **TM106-I** angegeben (Abb. 2.1 - 2.3 - 2.6):

1. *Die sechs Halteschrauben [C] der Rückplatte [D] entfernen und den Lautsprecher öffnen.*
2. *Die beiden Überbrückungsklemmen [E] von der Steckerschaltung [F] entfernen.*
3. *Die beiden Unterlegscheiben und entsprechende Halteschrauben [G] entfernen.*
4. *Den Übertrager [H] befestigen und hierfür die beiden vorher entfernten Unterlegscheiben verwenden.*
5. *Die Anschlüsse zwischen der Steckerschaltung [F] und dem Übertrager [H] gemäß dem Schema in Abbildg. 2.1 herstellen; die Kabel des Übertragers mit einer Schelle oder einem Band zusammenfassen, um zu vermeiden, daß sie die Lautsprechermembran berühren.*
6. *Den Lautsprecher durch Montage der Rückplatte [D] mit den sechs Halteschrauben [C] wieder verschließen.*

Der Lautsprecher kann nun durch Verbindung des Linienübertragers an eine Verteilerlinie mit Gleichspannung angeschlossen werden, deren Wert dem eingestellten Wert entspricht.

3. ERSATZTEILLISTE

- Tieftonlautsprecher **AT82**
- Hochtonlautsprecher **AT79**
- Komplex Schaltung/Filter **27/4229**
- Klemmenbrett mit Feder **26/153**
- Schwarzes vorderes Gitter **36/2658-VN1**
- Stützfüßchen **42/119**

4. ZUBEHÖR

4.1 Ausstattung:

- 4 Schrauben **AC904** zu befestigen
- Die Anleitungshandbuch

4.2 Extra:

- **AC904** verstellbarer
- **AC930** Adapter
- **B102** basis (**AC930** Adapter gebraucht)
- **AC916** Kit für die Montage unter die Decke

•••

1. INSTALACIÓN Y USO

El modelo **C150-HF** es un difusor de dos vías, Bass-Reflex. Este difusor ha sido concebido preferentemente como sistema de difusión portátil, dispone por consiguiente de 4 pies antivibrantes de goma, y de un cómodo mango para el transporte integrado en la parte superior. Se puede utilizar el difusor apoyándolo sobre el suelo (o sobre una superficie suficientemente estable) o montándolo, utilizando el accesorio específico **AC930** (opcional), sobre un soporte de micrófono PASO **B102** (opcional); el adaptador **AC930** debe ser atornillado a fondo en los orificios a tal efecto colocados en la parte inferior del difusor (véase la figura 2.5). Para obtener una instalación de tipo fijo (de pared o de techo) se aconseja utilizar el soporte correspondiente articulado **AC904** (opcional) para el que está preparado el difusor (véase la Figura 2.2). Como alternativa, para el montaje en el techo, es también disponibles el kit **AC916** (véase la figura 2.4). Les aconsejamos que acoplen este difusor a amplificadores que tengan una potencia comprendida entre treinta y ciento cincuenta vatios.

El uso de amplificadores de potencia nominal superior a la de los difusores conectados a él, permite gobernarlos a plena potencia sin introducir distorsiones, obviamente el nivel medio de la señal aplicada a los difusores debe ser tal que no los dañe.

Su colocación puede influir considerablemente sobre el timbre:

- colocando el difusor sobre una varilla de sujeción se obtiene un timbre más neutro, es decir sin coloraciones particulares.
- acercando el difusor al suelo o apoyándolo a una pared resultará enfatizada la gama baja.
- colocando el difusor en el rincón entre las paredes y el suelo (o techo) se obtiene una considerable gama media-baja.

Notas de seguridad *Si es necesario colgar el difusor, es preciso que personal calificado verifique el cumplimiento de las siguientes condiciones:*

1. Resistencia y solidez de la estructura portante.
2. Resistencia y solidez de los sistemas de enganche a la estructura y al difusor.

Los sistemas y accesorios de enganche deben controlarse periódicamente.

PASO S.p.A. declina cada responsabilidad en el caso de dañon a cosas y/o personas que deriven de la inobservancia de las recomendaciones arriba indicatas.

•••

1. INSTALLATIE EN GEBRUIK

Model **C150-HF** is een op bass-reflex afgestemde twee-wegsverspreider. Deze verspreider is voornamelijk ontworpen als draagbaar verspreidingssysteem en beschikt daarom over vier rubber anti-trillingspoten en een handige geheel aan de bovenkant ingebouwde handgreep voor transport. De verspreider kan dus gebruikt worden door hem op de vloer (of voldoende stevige ondergrond) te neer zetten of op een PASO **B102** (optionele) microfoonstaaf te monteren met behulp van het daarvoor bestemde hulmiddel **AC930** (optie). De adaptor **AC930** moet helemaal vastgeschroefd worden in het daarvoor bestemde boorgaten onderaan de verspreider (zie Afbeelding 2.5). Voor een vaste installatie (aan wand of plafond) wordt aangeraden gebruik te maken van de speciale **AC904** (optionele) steunverbinding waarvoor de verspreider is ingesteld (zie Afbeelding 2.2). Het kit **AC916** is beschikbaar, voor de montage aan het plafond (zie Afbeelding 2.4). Tevens wordt aangeraden deze verspreider te gebruiken in combinatie met versterkers met een vermogen tussen de dertig en honderdvijftig watt. Dankzij het gebruik van versterkers met een nominaal vermogen dat hoger is dan dat van de daarop aangesloten verspreiders kunnen deze p volle kracht bestuurd worden zonder dat er vervorming optreedt, al moet het gemiddelde op de verspreiders aangebrachte signaalniveau natuurlijk zodanig zijn dat ze de verspreiders niet beschadigen.

Maar de plaats van installatie kan van grote invloed zijn op het timbre:

- Indien u de verspreider op een steunstaaf plaatst, krijgt u een neutraal timbre zonder bijzondere klankkleuren.
- Indien u de verspreider op de vloer of tegen een waand zet, worden de lage tonen benadrukt.
- Indien u de verspreider in de hoek tussen de wanden en de vloer (of plafond) plaatst, krijgt u een duidelijke benadrukking van de middellage klanken.

Opmerkingen betreffende Veiligheid *Indien de geluidverspreider opgehangen moet worden. dienen de volgende omstandigheden door vakbekwaam opersoneel gecontroleerd te worden:*

1. Weerstand en houdbaarheid draagstructuur.
2. Weerstand en houdbaarheid bevestinging aan structuur en geluidspreider

De bevestingingsystemen en accessoires moeten regelmatig gecontroleerd worden.

PASO S.p.A kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan voorwerpen en/of persoonlijk letsel die het gevolg zijn van procedures die niet overeenkomen met de voorschriften.

2. CONEXIONES

El difusor **C150-HF** debe ser conectado a líneas de amplificación de baja impedancia (el valor nominal es de 8 Ohm). Les aconsejamos que utilicen para la conexión al amplificador cables de buena calidad que cuenten con una sección abundante. Para efectuar la conexión existen a disposición tanto una regleta de bornes de muelle (para conductores hasta un Ø máx de 2,5 mm), detalle [A] de la figura 2.3, como un conector jack estándar de 6,3 mm, detalle [B] de la figura 2.3; los contactos de la regleta de bornes y del conector jack son paralelos entre ellos. Al contacto de la punta del jack le corresponde el terminal positivo, utilizando una clavija jack estéreo (clavija dotada con tres terminales) el terminal correspondiente al anillo central no hay que utilizarlo. Se puede utilizar al mismo tiempo la regleta y el conector jack para hacer conexiones en paralelo entre varios difusores; en este caso hay que asegurarse de que el amplificador sea capaz de gobernar la carga que resulta del paralelo de los difusores: 4 Ohm para dos difusores, 2 Ohm para cuatro difusores, etc...

Antes de conectar o desconectar el difusor al amplificador hay que asegurarse de que éste último esté apagado para evitar crear posibles daños.

Para efectuar la conexión a líneas de distribución de tensión constante hay que instalar dentro del difusor el transformador de línea **TM106-I** (opcional); esta operación deberá ser efectuada por personal técnico cualificado. A continuación les presentamos el procedimiento de montaje del transformador **TM106-I** (fig. 2.1 - 2.3 - 2.6):

1. *retirer les six vis de fixation [C] du panneau postérieur [D] et ouvrir ensuite le diffuseur.*
2. *retirer du circuit des prises [F] les deux cavaliers [E].*
3. *retirer les deux brides en dévissant les vis de fixation [G].*
4. *fixer le transformateur [H] en utilisant pour cela les deux brides et les deux vis précédemment enlevées.*
5. *réaliser les connexions entre le circuit des prises [F] et le transformateur [H] en respectant le schéma de la Figure 2.1; rassembler les fils du transformateur à l'aide d'un collier ou d'un morceau de ruban adhésif, pour éviter qu'ils ne touchent la membrane du haut-parleur.*
6. *refermer le diffuseur en remontant le panneau postérieur [D] à l'aide des six vis [C] précédemment enlevées.*

Il diffusore è ora pronto per essere collegato ad una linea di distribuzione a tensione costante del valore corrispondente a quello scelto effettuando il collegamento del traslatore di linea.

3. LISTA DE LAS PIEZAS DE REPUESTO

- Altavoz de graves **AT82** (woofer)
- Altavoz de agudos **AT79** (tweeter)
- Conjunto circuito filtro **27/4229**
- Regleta de bornes con muelle **26/153**
- Rejilla delantera negra **36/2658-VN1**
- Pies de soporte **42/119**

4. ACCESORIOS

4.1 Incluso:

- 4 tornillos por soporte articulado **AC904**
- esto manual de instrucciones

4.2 Opción:

- soporte articulado **AC904**
- adaptator **AC930**
- soporte de micrófono **B102** (el adaptator **AC930** es necesario)
- Kit para montaje en el techo **AC916**

2. AANSLUITINGEN

De **C150-HF** verspreider moet aangesloten worden op versterkingslijnen met een lage impedantie (nominale waarde 8 ohm). Aangeraden wordt voor de verbinding aan de versterker goede kwaliteit draden met een ruime doorsnede te gebruiken. Voor de aansluiting is zowel een veerklemmenblok beschikbaar (voor geleiders tot een maximum Ø van 2,5 mm), detail [A] van afbeelding 2.3, als een standaard jack contact van 6,3 mm, detail [B] van afbeelding 2.3. De contacten van klemmenblok en jackcontact zijn evenwijdig aan elkaar. Op het desbetreffende contact aan de jackpunt past een positief uiteinde. Op het desbetreffende contact aan de jackpunt past het positieve uiteinde. Bij gebruik van een stereo jackstekker (stekker voorzien van drie uiteinden) mag het desbetreffendeuiteinde bij de middenring niet gebruikt worden. Klemmenbord en jackcontact kunnen tegelijkertijd gebruikt worden om meerdere verspreiders parallel met elkaar te verbinden. Controleer in dit geval of de versterkers in staat zijn de uit de parallel met elkaar verbonden verspreiders voortkoende belasting goed te besturen: 4 ohm voor twee verspreiders, 2 ohm voor vier verspreiders enz...

Controleer eerst, om mogelijke beschadiging te voorkomen, alvorens de verspreider met de versterker te verbinden of daarvan los te koppelen, of de versterker wel uit staat.

Voor de aansluiting op de gelijkspanning verdeellijnen, moet de lijnversterker **TM106-I** (optie) in de verspreider geïnstalleerd worden. Deze handeling moet door vakbekwaam technisch personeel verricht worden. Hieronder volgen aanwijzingen voor de montage van de lijnversterker **TM106-I** (Afb. 2.1 - 2.3 - 2.6):

1. *verwijder de zes bevestigingschroeven [C] uit de achteronderkant [D] en maak de verspreider open.*
2. *verwijder de twee brugverbindingen [E] uit het contactencircuit [F].*
3. *verwijder de twee plaatjes met bijbehorende bevestigingsschroeven [G].*
4. *zet de lijnversterker [H] vast met behulp van de twee eerder verwijderde schroeven en plaatjes.*
5. *voer de verbindingen uit tussen het contactencircuit [F] en de transformator [H] volgens het schema van Afb. 2.1. Bind de transformatordraden met een bandje of stukje plakband vast zodat deze niet in aanraking kunnen komen met het membraan van de luidspreker.*
6. *maak de verspreider weer dicht door de achteronderkant [D] vast te zetten met de zes tevoren verwijderde schroeven [C].*

De verspreider is nu klaar om aangesloten te worden op een constante spanningsverdeellijn met dezelfde waarde als die gekozen is voor de verbinding van de lijnversterker.

3. LIJST VAN ONDERDELEN

- luidspreker woofer **AT82**
- luidspreker tweeter **AT79**
- filtercircuit geheel **27/4229**
- veerklemmenbord **26/153**
- voorkant zwart rooster **36/2658-VN1**
- steunpoten **42/119**

4. ACCESSOIRES

4.1 Ingesloten:

- 4 schroeven voor het monteren van de **AC904**
- installatie aanwijzingen

4.2 Optie:

- compleet montageset **AC904**
- **AC930** schroefdraad adaptor
- **B102** hengel (**AC930** vereist)
- **AC916** Kit voor de montage aan het plafond

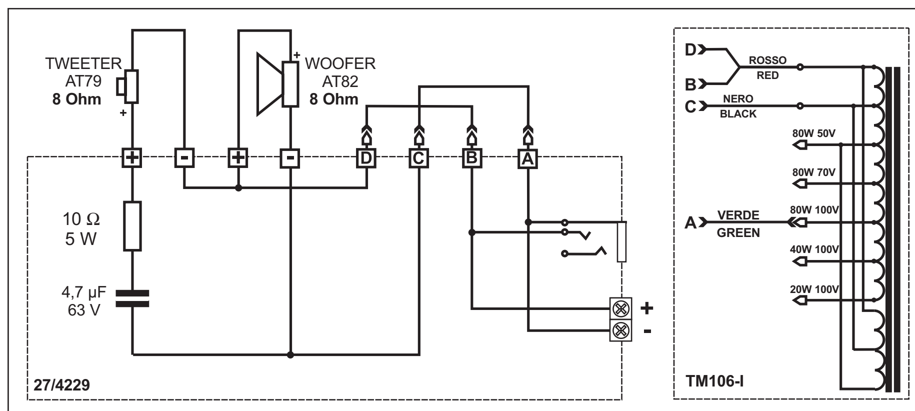
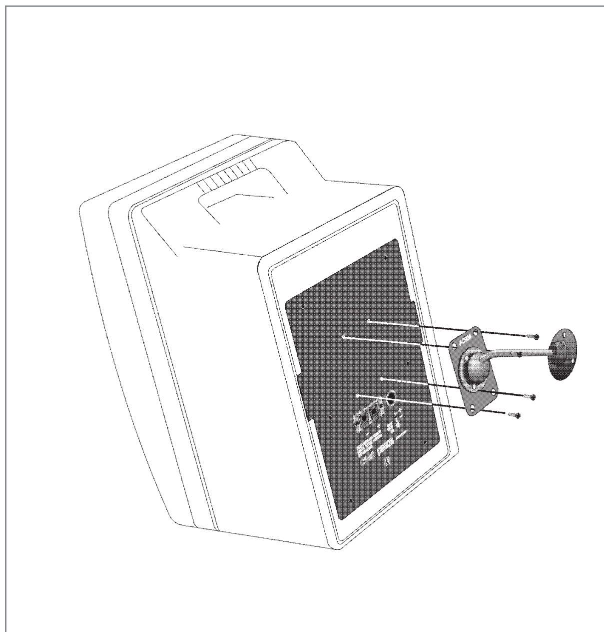
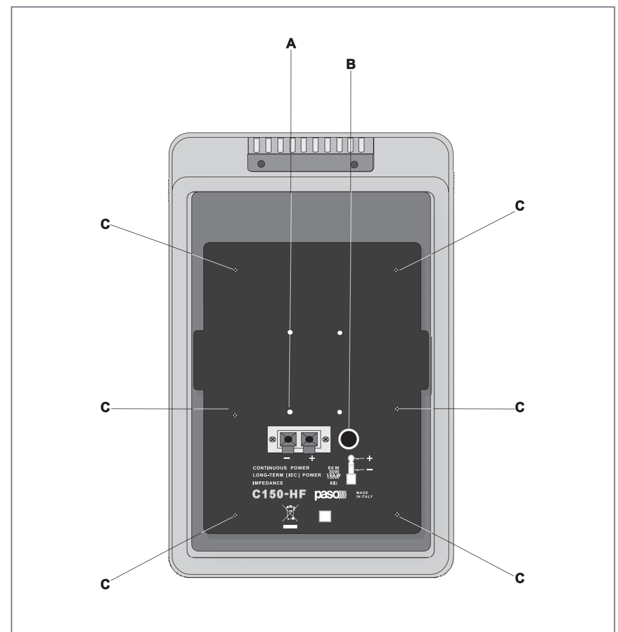


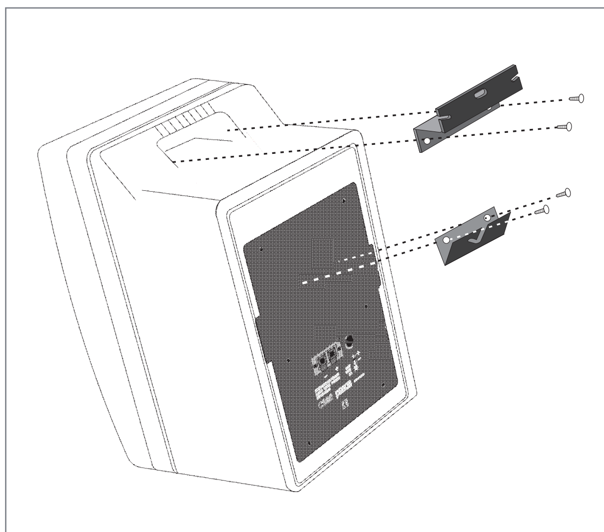
Fig./Abb/Afb 2.1



Fig/Abb/Afb 2.2



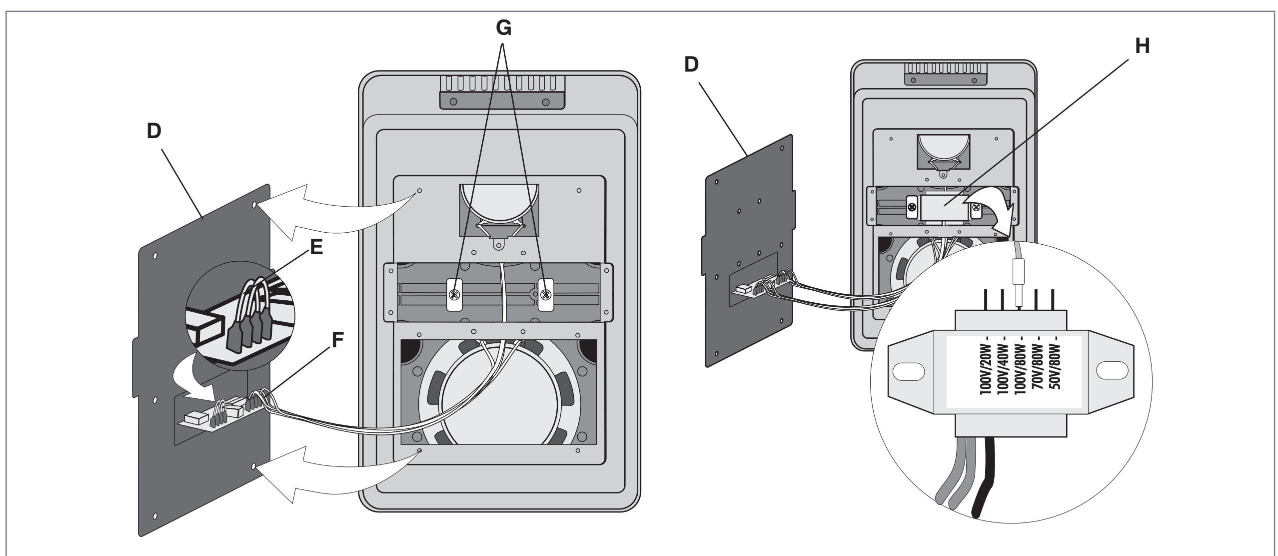
Fig/Abb/Afb 2.3



Fig/Abb/Afb 2.4



Fig/Abb/Afb 2.5

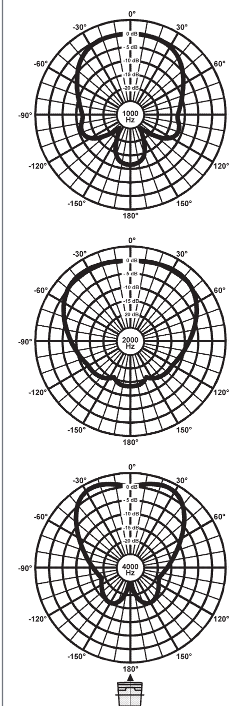


Fig/Abb/Afb 2.6

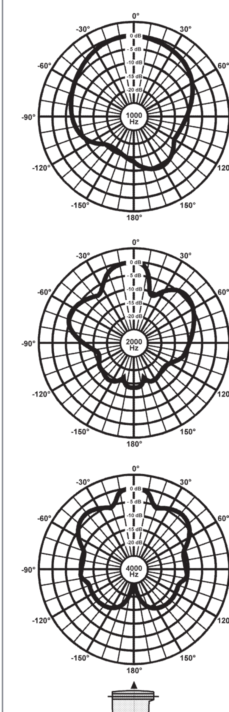
5. Dati tecnici/Technical specifications/Données techniques/Technische Daten/Datos tecnicos/Technische kenmerken

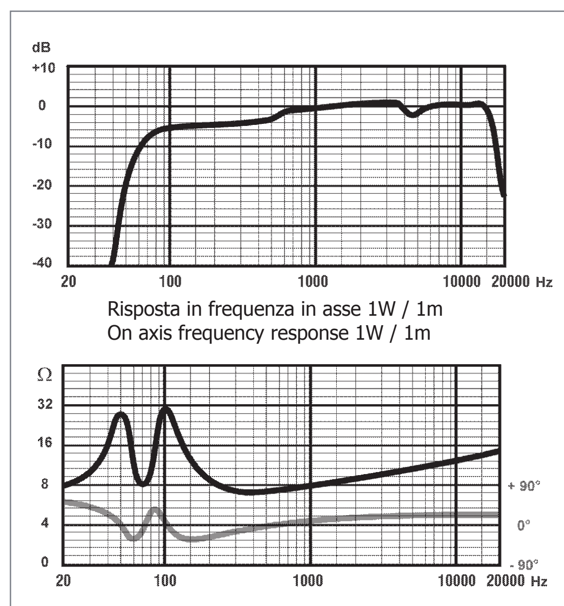
Potenza nominale Nominal power	Puissance nominale Nominalleistung	Potencia nominal Nominaal vermogen	80 W RMS
Potenza massima a lungo termin Long term Max. power	Puissance maximum a long term Maximale leistung bei langanhaltender belastungs	Potencia máxima largo plazo Maximum vermogen op lange termijn	150 W
Sensibilità nominale Nominal sensitivity	Sensibilité nominale Nominale empfindlichkeit	Sensibilidad nominal Nominale gevoeligheid	98 dB (1W/1m)
Pressione acustica nominale (80W RMS) Nominal acoustic pressure (80W RMS)	Pression acoustique nominale (80W RMS) Nominaler schalldruck (80W RMS)	Presión acústica nominal (80W RMS) Nominale geluidsdruk (80W RMS)	117 dB
Pressione acustica massima (150W) Max. acoustic pressure (150W)	Pression acoustique maximum (150W) Maximaler schalldruck (150W)	Presión acústica máxima (150W) Maximale geluidsdruk (150W)	120 dB
Angolo di dispersione orizzontale a 2kHz Horizontal dispersion angle at 2 kHz	Angle de dispersion horizontale a 2 khz Horizontaler ausstrahlungswinkel bei 2kHz	Ángulo de dispersión horizontal a 2kHz Horizontale dispersiehoek bij 2kHz	200°
Angolo di dispersione verticale a 2kHz Vertical dispersion angle at 2 kHz	Angle de dispersion verticale a 2 khz Vertikaler ausstrahlungswinkel bei 2kHz	Ángulo de dispersión vertical a 2kHz Verticale dispersiehoel bij 2kHz	180°
Risposta in frequenza Frequency response	Reponse en frequence Frequenzgang	Respuesta en frecuencia Respons in frequentie	60÷18000 Hz
Impedenza nominale Nominal impedance	Impedance nominale Nominalimpedanz	Impedancia nominal Nominale impedantie	8 ohm
Frequenza di taglio del filtro crossover Crossover filter frequency	Frequence de coupure du filtre de crossover Abschnittsfrequenz des crossover-filters	Frecuencia de corte del filtro crossover Snijfrequentie crossover filter	2 kHz
Pendenza del filtro crossover Crossover filter attenuator	Pente du filtre de crossover Neigung des crossover-filters	Pendencia del filtro crossover Hoogteverschil crossover filter	6 dB/oct
Dimensioni (l x p x h) Dimensions (w x d x h)	Dimensions (l x p x h) Abmessungen (l x p x h)	Dimensiones (an x p x al) Afmetingen (l x d x h)	250 x 257 x 405
Peso con/senza traslatore di linea Weight with/without line transformer	Poids avec/sans transformateur de ligne Gewicht mit/ohne linienübertrager	Peso con/sin transformador de línea Gewicht met/zonder lijnversterker	7 / 6.1 kg

Diffusione sul piano **ORIZZONTALE**
HORIZONTAL plane diffusion



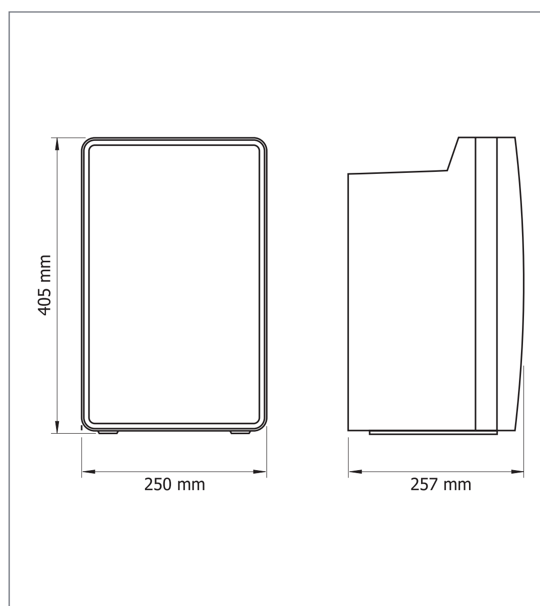
Diffusione sul piano **VERTICALE**
VERTICAL plane diffusion





Risposta in frequenza in asse 1W / 1m
On axis frequency response 1W / 1m

Fig/Abb/Afb 5.1



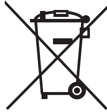
Fig/Abb/Afb 5.2

Fig/Abb/Afb 5.3

Le misure sono state effettuate in conformità con la normativa EN60268-5.
Measures was made according to EN60268-5 specifications.
Les mesures ont été effectuées conformément à la Norme EN60268-5.

Die Messungen wurden gemäß den Bestimmungen der Normen EN60268-5 durchgeführt.
Las medidas se han efectuado conforme a la norma EN60268-5.
De maten zijbn genomen overeenkomstig de EN60268-5 normen.

Avvertenze per lo smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani, ma deve essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un rifiuto elettrico e/o elettronico (RAEE) consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Su ciascun prodotto è riportato a questo scopo il marchio del contenitore di spazzatura barrato.



Garanzia Questo prodotto è garantito esente da difetti nelle sue materie prime e nel suo montaggio; il periodo di garanzia è regolamentato dalle norme vigenti. La Paso riparerà gratuitamente il prodotto difettoso qui garantito se il difetto risulterà essersi verificato durante l'uso normale; la garanzia non si estende quindi a prodotti usati ed installati in modo errato, danneggiati meccanicamente, danneggiati da liquidi o da agenti atmosferici. Il prodotto, risultato difettoso, dovrà essere inviato alla Paso franco di spese di spedizione e ritorno. Questa garanzia non ne comprende altre, esplicite od implicite, e non comprende danni o incidenti conseguenti a persone o cose. Contattare i distributori PASO della zona per maggiori informazioni sulla garanzia.

Nota *La PASO S.p.A declina ogni responsabilità per danni a cose e/o persone derivanti dall'uso non corretto dell'apparecchio o da procedure non rispondenti a quanto riportato sul presente libretto. Nel continuo intento di migliorare i propri prodotti, la PASO S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche ai disegni e alle caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.*

Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2002/96/EC This product must not be disposed of as urban waste at the end of its working life. It must be taken to a special waste collection centre licensed by the local authorities or to a dealer providing this service. Separate disposal of electric and/or electronic equipment (WEEE) will avoid possible negative consequences for the environment and for health resulting from inappropriate disposal, and will enable the constituent materials to be recovered, with significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of this equipment separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Warranty This product is warranted to be free from defects in raw materials and assembly. The warranty period is governed by the applicable provisions of law. Paso will repair the product covered by this warranty free of charge if it is faulty, provided the defect has occurred during normal use. The warranty does not cover products that are improperly used or installed, mechanically damaged or damaged by liquids or the weather. If the product is found to be faulty, it must be sent to Paso free of charges for shipment and return. This warranty does not include any others, either explicit or implicit, and does not cover consequential damage to property or personal injury. For further information concerning the warranty contact your local PASO distributor.

Note *PASO S.p.A will not accept any liability for damage to property and/or persons arising out of incorrect use of the equipment or of procedures that do not comply with the instructions provided in this booklet. PASO S.p.A. strive to improve their products continuously, and therefore reserve the right to make changes to the drawings and technical specifications at any time and without notice.*

Recommandations pour l'élimination du produit conformément à la Directive Européenne 2002/96/EC Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. L'appareil doit être remis à l'un des centres de tri sélectif agréés par l'administration communale ou à un revendeur assurant ce service. L'élimination différenciée des appareils électroniques (DEEE) permet non seulement d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dues à une élimination incorrecte, mais aussi de récupérer les matériaux qui le composent et permet ainsi d'effectuer d'importantes économies en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroniques, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Garantie Ce produit est garanti comme étant exempt de défauts de matières premières et de fabrication. La durée de la garantie est conforme aux normes en vigueur. Paso réparera gratuitement tout produit défectueux en garantie dès lors que l'anomalie se vérifiera dans le cadre d'une utilisation normale du produit. La garantie ne couvre donc pas les produits utilisés et installés de façon erronée, endommagés mécaniquement ou encore souillés par des liquides ou des agents atmosphériques. Le produit défectueux devra être envoyé à Paso franco de frais d'expédition et de réexpédition. La présente garantie n'en inclut aucune autre, explicite ou implicite, et ne couvre pas les lésions ou dommages causés aux personnes ou aux choses. Pour plus d'informations sur la garantie, veuillez contacter le distributeur PASO de votre zone.

Note *PASO S.p.A décline toute responsabilité en cas de dommages matériels et/ou physiques provoqués par l'utilisation impropre de l'appareil ou encore par des opérations ou des interventions ne respectant pas les instructions figurant dans la présente notice. En raison de l'amélioration constante de ses produits, PASO S.p.A. se réserve le droit d'apporter des modifications aux dessins et caractéristiques techniques à tout instant et sans préavis aucun.*

Wichtiger Hinweis für die Entsorgung des produkts in übereinstimmung mit der EG-richtlinie 2002/96/EC Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt nicht zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden, sondern es muss bei den zu diesem Zweck von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE - Waste Electric and Electronic Equipment) vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit infolge einer nicht vorschriftsmäßigen Entsorgung. Zudem wird die Wiederverwertung der Materialen, aus denen das Gerät besteht, ermöglicht, so dass eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen erzielt wird. Aus diesem Grund ist das Produkt mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet.

Garantie Für dieses Produkt wird eine Garantie für Rohmaterialfehler und Montagefehler gewährt; die Garantiezeit unterliegt den gültigen gesetzlichen Bestimmungen. Paso repariert das garantierte Produkt kostenlos, wenn sich herausstellt, dass der Defekt während des normalen Gebrauchs aufgetreten ist; die Garantie erstreckt sich demnach nicht auf Produkte, die falsch gebraucht und installiert oder mechanisch, durch Flüssigkeiten oder Umwelteinflüsse beschädigt wurden. Das defekte Produkt muss franco Versandkosten für den Hin- und Rücktransport zu und von Paso gesendet werden. Diese Garantie schließt keine weiteren, expliziten oder impliziten Leistungen und Folgeschäden an Personen, Gegenständen oder Unfälle ein. Bitte wenden Sie sich an PASO-Fachhandel in Ihrer Gegend, wenn Sie weitere Informationen zu dieser Garantie wünschen.

Merke *PASO S.p.A lehnt jede Haftung für Schäden an Personen und / oder Gegenständen ab, die durch unzweckmäßige Verwendung oder Vorgehen entstehen, die nicht den Anweisungen dieses Handbuches entsprechen. In der Überzeugung, die eigenen Produkte beständig verbessern zu wollen, behält sich PASO S.p.A. das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen an technischen Zeichnungen und - Merkmalen vorzunehmem.*

Advertencias para la eliminación correcta del producto según establece la Directiva Europea 2002/96/EC Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los residuos urbanos. Debe entregarse a centros específicos de recogida selectiva establecidos por las administraciones municipales, o a los revendedores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un aparato eléctrico o electrónico (RAEE) significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado el aparato, en el producto aparece un contenedor de basura móvil listado.

Garantía Este producto está garantizado libre de defectos en sus materias primas y en su montaje; el periodo de garantía se rige por las normas vigentes. La Paso reparará gratuitamente el producto defectuoso aquí garantizado si el defecto resultará haberse presentado durante el uso normal; la garantía no ampara pues los productos utilizados e instalados de manera errónea, dañados mecánicamente, dañados por líquidos o por agentes atmosféricos. El producto, que haya resultado defectuoso, deberá ser enviado a la Paso con portes pagados de envío y de vuelta. Esta garantía no incluye otras, explícitas o implícitas, y no incluye daños o accidentes consiguientes a personas o cosas. Contactar con los distribuidores PASO de la zona para más información acerca de la garantía.

Nota *La PASO S.p.A rehusa cualquier responsabilidad ante daños a cosas y/o personas causados por una utilización no correcta del aparato o por operaciones no conformes a cuanto indicado en este folleto. Siempre con la firme intención de mejorar sus productos, Paso S.p.A. se reserva el derecho de modificar los dibujos y las características técnicas, sin preaviso alguno.*

Belangrijke informatie voor de verwerking van het product in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2002/96/EC Aan het einde van zijn levensduur mag het product niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwerkt. Het moet naar het daartoe bestemde gemeentelijke verzamelpunt voor gescheiden afval worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verleent. Het apart verwerken van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) voorkomt mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaan en zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat is samengesteld teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht.

Garantie Dit product is gegarandeerd vrij van materiaal- en constructiefouten; de garantieduur wordt geregeld door de geldende wettelijke voorschriften. Paso voert de reparatie van de hier gegarandeerde defecte producten kosteloos uit, indien blijkt dat het defect tijdens normaal gebruik is opgetreden. De garantie heeft dus geen betrekking op verkeerd gebruikte of geïnstalleerde producten, producten die mechanisch beschadigd zijn of beschadigingen hebben opgelopen door vloeistoffen of de invloed van weersomstandigheden. Producten waarbij een defect is geconstateerd dienen franco verzend- en retourkosten aan Paso opgestuurd te worden. Deze garantie omvat geen enkele andere expliciete of impliciete garantie en dekt geen schade aan personen of zaken. Voor verdere informatie over de garantie dient contact opgenomen te worden met de dichtstbijzijnde PASO distributeur.

Opmerking *PASO S.p.A kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan voorwerpen en/of persoonlijk letsel die het gevolg zijn van een onjuist gebruik van het apparaat of van procedures die niet overeenkomen met de voorschriften uit deze handleiding. Aangezien PASO S.p.A. voortdurend verbeteringen aanbrengt aan haar producten, behoudt zij zich het recht voor op ieder moment zonder voorbericht de tekeningen en technische eigenschappen aan wijzigen te onderwerpen.*

Questo prodotto è conforme alle Direttive della Comunità Europea sotto le quali lo stesso ricade.



This product is in keeping with the relevant European Community Directives.

PASO S.p.A Via Settembrini, 34 - 20020 Lainate (MI) - ITALIA • TEL. +39-02580771 Å FAX +39-0258077277 • www.paso.it • Printed in Italy • 03/08 • 11/654